

Porównanie tłumaczeń Psalmów 105:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	(Wy), nasienie Abrahama, Jego sługi,* (I) synowie Jakuba, Jego wybrańcy!** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wy, potomkowie Abrahama, Jego sługi, I wy, synowie Jakuba, przez Niego wybrani!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wy, potomkowie Abrahama, jego słudzy; wy, synowie Jakuba, jego wybrańcy!
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wy nasienie Abrahama, sługi jego! Wy synowie Jakóbowi, wybrani jego!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nasienie Abrahamowe, słudzy jego, synowie Jakobowi, wybrani jego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	potomstwo Abrahama, Jego słudzy, synowie Jakuba, Jego wybrańcy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wy, potomkowie Abrahama, sługi jego, Synowie Jakuba, wybrańcy jego!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	– wy, potomkowie Abrahama, Jego sługi, synowie Jakuba, Jego wybrańcy!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	potomkowie Jego sługi, Abrahama, synowie Jakuba, Jego wybrańcy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	o potomkowie Abrahama, Jego sługi, wy, synowie Jakuba, którego On wybrał.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Ми згрішили з нашими батьками, вчинили беззаконня, вчинили несправедність.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Rodzie Abrahama Jego sługi; synowie Jakóba Jego wybrańcy!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	wy, potomstwo Abrahama, sługi jego, wy, synowie Jakuba, jego wybrańcy.

¹⁾ Jego słudzy, 11 , עבדיו QPs a G.

²⁾ wybrańca, 11 , בחריו QPs a Mss.